

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	15 (1944)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	[Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FACHBLATT FÜR SCHWEIZER. ANSTALTSWESEN

## REVUE SUISSE DES ETABLISSEMENTS HOSPITALIERS

Offizielles Fach-Organ folgender Verbände: - Publication officielle des Associations suivantes:

**VSA, SHVS, SZB, VAZ,**  
**Verein für Schweizer. Anstaltswesen** - Association Suisse des Etabliss. hospitaliers - (Gegr. 1844)  
**Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare**  
**Schweizerischer Zentralverein für das Blindenwesen**  
**Vereinigung der Anstaltvorsteher des Kts. Zürich**

**Redaktion:** **Emil Gossauer**, Regensdorferstr. 115, Zürich 10 - Höngg, Tel. 67584

Mitarbeiter: SHVS: Dr. P. Moor, Bodmerweg 713, Meilen; SZB: H. Bannwart, Sekretär d. Zentralstelle des SZB, St. Leonhardstr. 32, St. Gallen; VAZ: G. Fausch, Vorsteher, Pestalozzistiftung Schlieren Techn. Teil: Franz F. Otth, Zürich 8, Enzenbühlstr. 66, Tel. 43442

**Verlag:** **Franz F. Otth**, Zürich 8, Enzenbühlstrasse 66, Telephon 43442, Postcheckkonto VIII 19593; Mitteilungen betr. Inserate, Abonnements, Anstaltsnachrichten, Neue Projekte, Adressänderungen, sowie alle Zahlungen an den Verlag. Abonnement pro Jahr/par an: Fr. 7.—, Ausland Fr. 10.—

Zürich, Februar 1944 - No. 2 - Laufende No. 144 - 15. Jahrgang - Erscheint monatlich - Revue mensuelle

### Warum bin ich nicht wie die andern? von Hannah Benz \*)

Warum bin ich zart und kränklich? Warum mußte gerade ich Kinderlähmung bekommen? Warum muß ich an zwei Stöcken gehen, einen Stützapparat tragen, dicke Brillengläser aufsetzen? Warum bin ich so langsam und linkisch? Warum, Spiegelein an der Wand, bin ich so klein und häßlich?

Wenn du dich mit deinen Kameraden vergleichst, die flink und wendig, sprühend vor Gesundheit und Lebenslust, anscheinend mühe-los ihr Berufsziel erreichen, wirst du darob fast neidisch. Deine Sehnsucht ist es, deinen Kameradinnen nicht nachzustehen an sportlicher Zähigkeit und beruflicher Tüchtigkeit. Nun sind dir aber vom Schicksal Grenzen gesetzt, mit denen du dich abfinden mußt. Du hast deine Kindheit durchlitten in langen Schmerzenszeiten, mit Schulunterbruch, dann Selbststudium, um wieder mit der Klasse Schritt halten zu können. Operationen, Kuren, dann wieder Schulbesuch — und der Reigen geht von vorn an. Keine Schulreise, kein Spiel im Freien mitmachen, fremd sein unter den Kameradinnen, ausgelacht und gefoppt werden, das ist eine schwere Belastung für ein junges Gemüt. Je früher du zu deinem Schicksal ja sagen kannst, es annimmst aus Gottes Hand, umso besser für dich. Sonst verlierst du in ohnmächtiger Auflehnung gegen dein Geschick die Kraft, die du nötig hast zum Aufbau des Lebens. Vielleicht ist es dir auch ein Trost zu wissen, daß „dein Fall“ nicht einzigartig ist. Denke an die verwachsene Selma Lagerlöf, die die wunderbare Reise des kleinen Nils Holgersson schrieb, welche alle Kinder in der Welt heiß lieben. Denke an Elizabeth Barret-Browning, die auf ihrem einsamen Krankenlager mit ihrer ahnenden Seele die Qual und Not der in den Bergwerken versklavten Knaben und Mädchen fühlte und den „Schrei der Kinder“ in einer erschütternden An-

klage in die Welt hinaussandte. Denke ferner an Maler und Bildhauer, Komponisten, Musiker und Schauspieler, Politiker und Staatsmänner, die trotz ihrer Gebrechen der Menschheit Unver-gängliches schenkten. Nun wirst du mir mit Recht entgegnen, daß du im Aufsatz nicht besonders gut bist, weder zeichnest noch malst, über-haupt kein besonderes Talent hast. Du bist be-kümmert, wenn du daran denkst, was aus dir werden soll, wenn die Eltern mit ihrer Liebe ein-mal dich nicht mehr umsorgen können und du durch eigener Hände Arbeit dein Brot verdienen solltest. Nun, irgend eine Stärke hat im großen ganzen jeder Mensch, mag sie auf intellektuellem oder praktischem Gebiet liegen. Ist die nötige Neigung und Begabung für ein Studium vor-handen und stehen die erforderlichen Mittel zur Verfügung, mag sich ein Studium rechtfertigen lassen. In sehr vielen Fällen aber wird die beruf-liche Möglichkeit in einem nicht akademischen Beruf gesucht werden müssen. Alle nur denkbaren Berufe können je nach Eignung und Aus-bildungsgelegenheit in Einzelfällen für behinderte Mädchen in Betracht kommen. Wer weiß, viel-leicht entdeckst du in diesem Buch einen dir bis-her noch unbekannten Beruf, der dich anspricht. Du bist aber nicht so sicher, ob du seinen Anforderungen auch gewachsen wärest. Die Be-rufsberaterin wird dir gerne erschöpfende Aus-kunft geben. Wie? Du zögerst? Es regnen oh-ne-hin Ratschläge von Verwandten und Bekannten auf dich nieder! Begreiflich, du hast es satt, über dein Gebrechen ausgefragt zu werden, ohne daß du der beruflichen Abklärung dadurch näher kommst und wirklich etwas geschieht. Die Be-rufsberaterin versteht deine ablehnende Haltung ihr gegenüber, es tut ihr leid, sie möchte dir gerne helfen und alles für dich tun, was in ihrer Möglichkeit liegt. Findest du doch den Weg zu ihr, dann vertraue dich ihr rückhaltlos an, ver-schweige ihr in deinem Interesse nichts, weiche ihren Fragen nicht aus. Erwarte aber nicht, daß

\*) Auszug aus dem Lebens- und Berufsbuch für die junge Schweizerin: „Vor mir die Welt“, Rotapfel-Verlag, Erlenbach-Zürich.